

Ulwazi olu Phezulu: isiXhosa

Intelligibility in Context Scale (ICS): Xhosa

(McLeod, Harrison, & McCormack, 2012)

Tolikwe yi (Translated by): Khusela Mgoqi, B.Sc., Michelle Pascoe, Ph.D., Pia Drapala, B.Sc., Nabeela Isseljee, B.Sc., Roxanne Simon, B.Sc., Lica King, B.Sc., Kerri Labuschagne, B.Sc., Natalie Mason, B.Sc., Yuniversiti yase Kapa yae mzantsi Afrika/ University of Cape Town, South Africa, 2014

Igama lomtwana (Child's name): _____

Imini yokuzalwa yomtwana (Child's date of birth): _____ Indoda/ umfazi (Male/Female): _____

Amalwimi athetwa ngumtwana (Language(s) spoken): _____

I dayiti (Current date): _____ Iminyaka lomtwana (Child's age): _____

Umntu u gewalisa le ncwadi (Person completing this form): _____

Uyintoni ku lomtwana (Relationship to child): _____

Lemibuzo ilandelayo imalunga nendlela umtwana wakho athetha ngayo kunye nendlela avakala ngayo ebantwini abahlukileyo. Sicela ucinge indlela umntwana wakho athetha ngayo ethubeni elingaka ngenyanga edlulileyo xa uphendula lemibuzo. Ukhethe i nombolo enye kumbuzo ngamnye.

(The following questions are about how much of your child's speech is understood by different people. Please think about your child's speech over the past month when answering each question. Circle one number for each question.)

	Soloko (Always)	Ixesha elininzi (Usually)	Ngamaxesha athile (Sometimes)	Inqabile (Rarely)	Ayenzeki (Never)
1. Uyamva umntwana wakho ¹ ? (Do you understand your child ¹ ?)	5	4	3	2	1
2. Ingaba usapho lwakho luyamva umntwana wakho? (Do immediate members of your family understand your child?)	5	4	3	2	1
3. Ingaba amanye amalungu osapho lwakho ayamva umntwana wakho? (Do extended members of your family understand your child?)	5	4	3	2	1
4. Abahlobo bomntwana wakho bayamva umntwana wakho? (Do your child's friends understand your child?)	5	4	3	2	1
5. Abanye abantu oqhelene nabo bayamva umntwana wakho? (Do other acquaintances understand your child?)	5	4	3	2	1
6. Oo-titshala noo-tisthalakazi bayamva umntwana wakho? (Do your child's teachers understand your child?)	5	4	3	2	1
7. Abantu ongabaziyo bayamva umntwana wakho ² ? (Do strangers ² understand your child?)	5	4	3	2	1
Itotal yacko (TOTAL SCORE) =	/35				
Iaverage yama total (AVERAGE TOTAL SCORE) =	/5				

¹ Abantwana bangancedwa goku sebezisa ilwimi labazali (This measure may be able to be adapted for adults' speech, by substituting *child* with *spouse*.)

² Igama *ongabaziyo* linga tsintshwa negama *abangaqondkaliyo* (The term *strangers* may be changed to *unfamiliar people*)

Ungali copi eli iphepa ukuba uyafuna. (This version of the Intelligibility in Context Scale can be copied.)

Intelligibility in Context Scale is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/).

McLeod, S., Harrison, L. J., & McCormack, J. (2012). The Intelligibility in Context Scale: Validity and reliability of a subjective rating measure. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 55(2), 648-656. <http://jslhr.asha.org/cgi/content/abstract/55/2/648>



McLeod, S., Harrison, L. J., & McCormack, J. (2012). *Ulwazi olu Phezulu: isiXhosa* [Intelligibility in Context Scale: Xhosa]. (K. Mgoqi, M. Pascoe, P. Drapala, N. Isseljee, R. Simon, L. King, K. Labuschagne, N. Mason, Trans.). Bathurst, NSW, Australia: Charles Sturt University. Retrieved from <http://www.csu.edu.au/research/multilingual-speech/ics>. Published August 2014.